

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

2007/0279(COD)

19.6.2008

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiza fi hdan il-Komunità
(COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

Rapporteur: Heide Rühle

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- *** Proċedura ta' kunsens
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE
- ***I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- ***II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- ***III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

Emendi għal test legiżlattiv

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa **qawwija u korsiva**. Fil-każ ta' atti li jemendaw, il-partijiet li jittiehdu kif inhum minn dispozizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-Kummissjoni ma tkunx emendat, huma indikati b'tipa **qawwija**. It-tħassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...]. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovrji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW .**Error! Bookmark not defined.**

EXPLANATORY STATEMENT.....**Error! Bookmark not defined.**

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fi hdan il-Komunità
(COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2007)0765),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 95 tat-Trattat KE, skond liema Artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C6-0468/2007),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin kif ukoll tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija (A6-0000/2008),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi (tghaddi) l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) L-armonizzazzjoni ta' dawk il-ligijiet u r-regolamenti ta' l-Istati Membri ma għandhiex tkun ta' preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri ***taht is-sistemi internazzjonali rilevanti ta' nuqqas ta' proliferazzjoni, arrangamenti ta' kontroll fuq l-esportazzjoni, għal trattati jew għad-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri fuq il-politika ta' esportazzjoni.***

Emenda

(7) L-armonizzazzjoni ta' dawk il-ligijiet u r-regolamenti ta' l-Istati Membri ma għandhiex tkun ta' preġudizzju għall-obbligi ***u l-impenji internazzjonali*** ta' l-Istati Membri.

Ġustifikazzjoni

“L-obbligi internazzjonali u l-impenji” hija usa’ mit-test originali, u tinkludi “sistemi internazzjonali rilevanti ta’ nuqqas ta’ proliferazzjoni, arrangamenti jew trattati ta’ kontroll fuq l-esportazzjoni.” Bit-test propost, l-Istati Membri jkunu jistgħu jużaw liċenzji individwali sabiex jissodisfaw l-obbligi u l-impenji internazzjonali kollha, inkluzi dawk bilaterali, minflok sempliċiment dawk speċifiċi msemija fit-test originali.

Emenda 2

**Proposta għal direttiva
Premessa 10**

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Sabiex jittrattaw ir-riskji simili assoċjati mat-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża li m'humiex elenkati fl-Anness għal din id-*Direttiva*, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu japplikaw din id-*direttiva* għal dawk il-prodotti ta' difiża relatati u għalhekk jagħmlu t-trasferiment ta' dawk il-prodotti ta' difiża relatati soġġett għall-istess regoli.

Emenda

(10) Sabiex jittrattaw ir-riskji simili assoċjati mat-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża li m'humiex elenkati fl-Anness għal din id-*Direttiva*, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu japplikaw din id-*direttiva* għal dawk il-prodotti ta' difiża relatati u għalhekk jagħmlu t-trasferiment ta' dawk il-prodotti ta' difiża relatati soġġett għall-istess regoli.
F’kazijiet fejn jagħmlu dan, huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kif xieraq.

Ġustifikazzjoni

Adattazzjoni tat-test korrispondenti ta’ l-Artikolu 2.3.

Emenda 3

**Proposta għal direttiva
Premessa 12**

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Fid-dawl tas-salvagwardji provduti f’ din id-direttiva għall-harsien ta’ dawk l-

Emenda

imhassar

**ghanijiet l-Istati Membri ma jkollhomx
bżonn aktar jintroduċu jew iżommu
restrizzjonijiet ohra għall-kisba ta' dawk l-
ghanijiet.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

F'dan l-ewwel pass ta' armonizzazzjoni, m'għandniex nillimitaw il-possibilitajiet ta' l-Istati Membri li jipproduċu l-leġiżlazzjoni proprja tagħhom, pereżempju dwar il-kwistjoni tal-kontroll ta' l-użu aħħari.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16) Rigward is-sotto-sistemi u l-komponenti, l-Istati Membri għandhom iżommu lura mil-limitazzjonijiet ta' l-esportazzjoni kemm jista' jkun billi jaċċettaw dikjarazzjonijiet ta' l-użu mir-reċipjenti li jiehdu kont tal-grad ta' integrazzjoni ta' sotto-sistemi u komponenti bħal dawn fil-prodotti tar-reċipjenti nfushom.

imħassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa tmur kontra l-Artikolu 4.6 u għandha tithassar.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) "trasferiment" ifisser kull trażmissjoni ta' prodott relatat mad-difiża lil reċipjent fi

(2) "trasferiment" ifisser kull trażmissjoni ta' prodott relatat mad-difiża lil reċipjent fi

Stat Membru ieħor *fil-kuntest ta' tranżazzjoni kummerċjali*;

Stat Membru ieħor;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tranżazzjonijiet mhux kummerċjali għandhom jiġu inkluzi, billi huma koperti mir-regoli nazzjonali ta' l-Istati Membri, iżda d-direttiva m'għandha titlob l-ebda liċenzji, pereżempju għat-trasferimenti statali.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - punt 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6) "liċenzja ta' l-esportazzjoni" ifisser awtorizzazzjoni biex prodotti relatati mad-difiża jiġu fornuti lil **reċipjent** f'pajjiż terz.

(6) "liċenzja ta' l-esportazzjoni" ifisser awtorizzazzjoni biex prodotti relatati mad-difiża jiġu fornuti lil **persuna ġuridika jew fiżika** f'pajjiż terz.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-terminu "reċipjent" huwa definit bħala persuna ġuridika jew fiżika stabbilita fi ħdan il-Komunità.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - punt 6 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) "pajjiż terz" tfisser kwalunkwe pajjiż li mhuwiex Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea u lanqas ma huwa parti kontraenti fil-Ftehma dwar iż-Zona Ekonomika Ewropea (EEA) li għaliha tapplika wkoll din id-Direttiva.

Ġustifikazzjoni

Biex iżżid iċ-ċarezza ta' l-ambitu.

Emenda 8

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 - paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet għal liċenzji ta' trasferiment, b'mod partikolari kull limitazzjoni dwar l-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża lil reċipjenti f'pajjiżi terzi, wara li jkunu kkunsidraw ir-riskji għaż-żamma tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà li jinholqu bit-trasferiment. L-Istati Membri jistgħu jsewgu u jestendu l-kooperazzjoni intergovernattiva eżistenti sabiex jiksbu l-għanijiet ta' din id-direttiva.

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet ***kollha*** għal liċenzji ta' trasferiment, b'mod partikolari kull limitazzjoni dwar l-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża lil reċipjenti f'pajjiżi terzi, wara li jkunu kkunsidraw ir-riskji għaż-żamma tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà li jinholqu bit-trasferiment, ***u bla hsara għal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-kontroll taċ-ċertifikati għall-użu aħhari***. L-Istati Membri jistgħu jsewgu u jestendu l-kooperazzjoni intergovernattiva eżistenti sabiex jiksbu l-għanijiet ta' din id-direttiva.

Emenda 9

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 - paragrafu 8 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8a. Bhala deroga mill-paragrafu 1, f'każijiet fejn reċipjent għandu l-hsieb irodd lura lill-fornitur prodott marbut mad-difiża għal skopijiet ta' tiswija jew ta' manutenzjoni, jew minhabba difetti fil-prodott, it-trasferiment lura lill-fornitur m'għandux ikun suġġett għal

awtorizzazzjoni minn qabel. Madankollu, fi żmien xieraq qabel ma jsir it-trasferiment, ir-reċipjent għandu javża lill-awtoritajiet kompetenti [ta' l-Istat Membru li mit-territorju tiegħu se jiġi trasferit il-prodott] dwar l-intenzjoni li jsir it-trasferiment tal-prodott konċernat. Din in-notifika għandha tindika r-raġuni għat-trasferiment u għandha tinkludi kwalunkwe provi ta' dan.

F'każijiet fejn l-awtoritajiet kompetenti jqisu, jew għandhom raġuni biex jemmnu, li n-notifika mhijiex kompluta jew mhijiex preċiża, jew li l-kundizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma ġewx sodisfatti, huma jistgħu jisspospendu t-trasferiment jew, jekk ikun meħtieġ, b'xi mod iehor ma jhallux il-prodott johroġ mit-territorju ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Ladarba l-prodott ikun issewwa, jew ladarba tkun saret il-manutenzjoni jew ikun tnehħa d-difett, it-trasferiment sussegwenti mill-fornitur għal għand ir-reċipjent għandu jiġihalla jsir fuq il-bażi tal-liċenzja ta' trasferiment mahruġa għall-ewwel trasferiment tal-prodott min għand il-fornitur għal għand ir-reċipjent.

Or. en

Emenda 10

Proposta għal direttiva Artikolu 7 - punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) fejn hi meħtieġa għal konformità ma' l-obbligi u l-impenji ta' l-Istati Membri **taħt is-sistemi internazzjonali ta' nuqqas ta' proliferazzjoni rilevanti, arrangamenti ta' kontroll ta' l-esportazzjoni jew trattati.**

Emenda

(c) fejn hi meħtieġa għal konformità ma' l-obbligi u l-impenji **internazzjonali** ta' l-Istati Membri.

Or. en

Ġustifikazzjoni

“L-obbligi internazzjonali u l-impenji” hija usa’ mit-test oriġinali, u tinkludi “sistemi internazzjonali rilevanti ta’ nuqqas ta’ proliferazzjoni, arrangamenti jew trattati ta’ kontroll fuq l-esportazzjoni.” Bit-test propost, l-Istati Membri kollha jkunu jistgħu jużaw liċenzji individwali sabiex jissodisfaw l-obbligi u l-impenji internazzjonali kollha (inklużi dawk bilaterali) minflok sempliciment dawk speċifiċi msemmija fit-test oriġinali.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Artikolu 8 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-prodotti relatati mad-difiża jinfurmaw lir-riċipjenti bit-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja ta’ trasferiment relatata ma’ l-esportazzjoni tal-prodotti relatati mad-difiża .

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-prodotti relatati mad-difiża jinfurmaw lir-riċipjenti bit-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja ta’ trasferiment relatata ma’ ***l-użu aħħari, it-trasferiment mill-ġdid u*** l-esportazzjoni tal-prodotti relatati mad-difiża .

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifikazzjoni ta’ l-ambitu biex tiġi evitata l-inċertezza legali.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Artikolu 8 - paragrafu 3 - parti introduttorja u punti a u b

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri jzommu registri dettaljati tat-trasferimenti tagħhom, skond il-*prattiċi* fis-seħħ fl-Istat Membru rispettiv. Registri simili għandhom jinkludu dokumenti kummerċjali li fihom l-informazzjoni li ġejja:

(a) id-deskrizzjoni tal-prodott relatat mad-

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ***u jiċċekkjaw regolament*** li l-fornituri jzommu registri dettaljati tat-trasferimenti tagħhom, skond il-*prattiki* fis-seħħ fl-Istat Membru rispettiv. Registri simili għandhom jinkludu dokumenti kummerċjali li fihom l-informazzjoni li ġejja:

(a) id-deskrizzjoni tal-prodott relatat mad-

difiża;

(b) il-kwantità tal-prodott relatat mad-difiża u d-dati tat-trasferiment;

difiża;

(b) il-kwantità **u l-valur** tal-prodott relatat mad-difiża u d-dati tat-trasferiment;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom mhux biss jiżguraw iżda wkoll jiċċekkjaw regolarment li l-fornituri fl-Istati Membri jzommu reġistri dettaljati tat-trasferimenti tagħhom.

Punt b: Huwa importanti li jiġi reġistrat ukoll il-valur monetarju, u mhux biss il-kwantità.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Artikolu 8 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 3 għandhom jinżammu għal mill-inqas **tliet** snin mill-aħħar tas-sena li fiha seħħ it-trasferiment. Meta mitluba dawn għandhom jinghataw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur.

Emenda

4. Id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 3 għandhom jinżammu għal mill-inqas **hames** snin mill-aħħar tas-sena li fiha seħħ it-trasferiment. Meta mitluba dawn għandhom jinghataw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-aċċess għar-reġistri tal-fornituri mill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru qed jittawwal minn tliet għal hames snin. Dan jipprovdi għal aktar trasparenza fil-proċess, kif ukoll għal żmien itwal biex isiru l-investigazzjonijiet ta' ksur possibbli tal-liġi jew tar-regolament nazzjonali traspost, u huwa aktar konformi ma' skedi oħra.

Emenda 14

Proposta ghal direttiva Artikolu 9 - paragrafu 2 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) esperjenza bil-provi u reputazzjoni fl-attivitajiet tad-difiża, b'mod partikolari bl-awtorizzazzjoni għall-produzzjoni **u** kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża u bl-impjegar ta' persunal maniġerjali bl-esperjenza;

Emenda

(a) esperjenza bil-provi u reputazzjoni fl-attivitajiet tad-difiża, b'mod partikolari bl-awtorizzazzjoni għall-produzzjoni **u/jew** kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża u bl-impjegar ta' persunal maniġerjali bl-esperjenza;

Or. en

Emenda 15

Proposta ghal direttiva Artikolu 9 - paragrafu 3 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

3. Iċ-ċertifikati għandu jkun fihom l-informazzjoni li ġejja:

Emenda

3. Iċ-ċertifikati għandu jkun fihom **mill-inqas** l-informazzjoni li ġejja:

Or. en

Emenda 16

Proposta ghal direttiva Artikolu 9 - paragrafu 8 - subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

8. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw u jaġġornaw regolarment il-lista ta' reċipjenti ċertifikati u jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'dan.

Emenda

8. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw u jaġġornaw regolarment il-lista ta' reċipjenti ċertifikati u jinfurmaw lill-Kummissjoni, **lill-Parlament Ewropew** u lill-Istati Membri l-oħra b'dan.

Or. en

Emenda 17

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reċipjenti tal-prodotti relatati mad-difiża, meta japplikaw għal liċenzja ta' esportazzjoni, **jikkonfermaw ma' l-**awtoritajiet kompetenti, f'każijiet fejn prodotti simili jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru ieħor ikollhom limitazzjonijiet ta' l-esportazzjoni mehmuża magħhom, li t-termini ta' dawk il-limitazzjonijiet ġew rispettati.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reċipjenti tal-prodotti relatati mad-difiża, meta japplikaw għal liċenzja ta' esportazzjoni, **jagħtu provi li jissodifaw lill-**awtoritajiet kompetenti, f'każijiet fejn prodotti simili jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru ieħor ikollhom limitazzjonijiet ta' l-esportazzjoni mehmuża magħhom, li t-termini ta' dawk il-limitazzjonijiet ġew rispettati. **F'każijiet bħal dawn, l-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li, ladarba tkun saret l-esportazzjoni, ir-reċipjenti tal-prodotti marbuta mad-difiża jikkonfermaw lill-awtoritajiet kompetenti li kien hemm konformazzjoni mal-limiti ta' l-esportazzjoni, u jipprovdu l-provi relevanti ta' dan.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Biex jiġi evitat in-nuqqas ta' sigurtà u forsi l-proċeduri ta' ksur tal-ligi.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn il-kunsens mill-Istat Membru ta' l-Origini għall-esportazzjoni kontemplata hija meħtieġa, imma ma tkunx inkisbet, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw ma' l-Istat Membru ta' l-Origini.

Emenda

2. Fejn il-kunsens mill-Istat Membru ta' l-Origini għall-esportazzjoni kontemplata hija meħtieġa, imma ma tkunx inkisbet, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw ma' l-Istat Membru ta' l-Origini. **Wara din il-konsultazzjoni, jekk Stat Membru ma jiksibx il-kunsens meħtieġ għal din l-esportazzjoni mill-Istat Membru ta' l-**

origini, l-esportazzjoni m'għandhiex issir. F'każijiet bħal dawn, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati kif xieraq.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Biex jiġi evitat in-nuqqas ta' sigurtà u forsi l-proċeduri ta' ksur tal-liġi.

Emenda 19

Proposta għal direttiva Artikolu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 10a

Koperazzjoni amministrattiva

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu applikati miżuri xierqa ta' kontroll biex jiġi vverifikat li jkun hemm konformità mat-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzji tat-trasferiment kemm mill-fornituri u kemm mir-reċipjent. Bla ħsara għall-applikazzjoni tal-penali u ta' miżuri oħra stipulati fl-Artikolu 14a, f'każijiet fejn trasferiment ta' prodotti marbuta mad-difiża jinstab li jikkostitwixxi ksur ta' dawn it-termini u kundizzjonijiet minn Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru għandhom jinfurmaw immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru l-ieħor, jew l-Istati Membri l-oħra kkonċernati.

Or. en

Emenda 20

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kooperazzjoni doganali

Emenda

Il-proċeduri doganali

Or. en

Emenda 21

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 2 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-informazzjoni rilevanti **dwar il-limitazzjoni ta' l-esportazzjoni lil pajjiżi terzi rigward prodotti relatati mad-difiża inklużi fil-liċenzja ta' trasferiment**, ma għewx meqjusa meta ngħatat il-liċenzja ta' esportazzjoni;

Emenda

(a) l-informazzjoni rilevanti ma għetx meqjusa meta ngħatat il-liċenzja ta' esportazzjoni;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tirrefletti t-test ta' l-użu doppju tar-Regolament

Emenda 22

Proposta għal direttiva Artikolu 13 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha taġġorna l-lista ta' prodotti relatati mad-difiża stabbilita fl-Anness **f'konformità mal-**Listo Militari Komuni ta' l-Unjoni Ewropea.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha taġġorna l-lista ta' prodotti relatati mad-difiża stabbilita fl-Anness **fuq il-bażi tal-**Listo Militari Komuni ta' l-Unjoni Ewropea.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċedura tal-komitologija tagħmel sens biss jekk ikun hemm kunflitt dwar liema kwistjonijiet għandhom jiġu inklużi fl-Anness, pereżempju l-armamenti nukleari.

Emenda 23

Proposta għal direttiva Artikolu 14 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 14a

Penali

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jiżguraw l-infurzar tajjeb tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet adottati għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

L-Istati Membri għandhom jistabbixxu l-esportazzjoni mill-ġdid ta' prodotti marbuta mad-difiża lejn pajjiżi terzi bħala reat kriminali, meta jsir b'mod intenzjonat, u meta dawn il-prodotti jkunu waslu taht liċenzja ta' trasferiment, bi ksur tal-kundizzjonijiet marbuta ma' l-użu tagħha, hliet jekk dawn il-kundizzjonijiet ikunu ġew emendati mill-Istat Membru ta' l-oriġini biex jippermetti din it-tip ta' esportazzjoni mill-ġdid.

Or. en

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 15 - paragrafu 2 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Jekk Stat Membru ma jiksibx il-kunsens meħtieġ għal esportazzjoni kkuntemplata mill-Istat Membru ta' l-origini, din l-esportazzjoni m'għandhiex issir. F'każijiet bħal dawn, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati kif xieraq.

Or. en

Emenda 25

Proposta għal direttiva Artikolu 16

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Rappurtar

Reviżjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta miżuri simili mehuda mill-Istati Membri fid-dawl tat-traspożizzjoni ta' din id-direttiva, u b'mod partikolari l-Artikoli 9-12, 15 tagħha, sa [12-il xahar wara d-data tat-traspożizzjoni ta' din id-direttiva].

2. Il-Kummissjoni għandha, billi tibda mhux aktar tard minn [5 snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-direttiva], tissottometti regolarment rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' din id-direttiva u l-impatt tagħha fuq l-iżviluppi tas-suq Ewropew tat-tagħmir tad-difiża u l-Bażi Ewropea Industrijali u Teknoloġija tad-Difiża, akkumpanjat bi proposta legiżlattiva, fejn jixraq.

Sa *, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effettività ta' din id-Direttiva u tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar dan. Il-Kummissjoni għandha tagħmel evalwazzjoni b'mod partikolari dwar jekk intlahqux l-għanijiet ta' din id-Direttiva, u sa liema livell. Fir-rapport tagħha, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-applikazzjoni tal-Artikoli 9 sa 12 u l-Artikolu 15 ta' din id-Direttiva, u għandha tevalwa l-impatt ta' din id-Direttiva fuq l-iżvilupp ta' suq Ewropew tat-tagħmir tad-difiża u Bażi Ewropea

Industrijali u *Teknoloġika* tad-Difiża,
filwaqt li tqis, fost aspetti oħra, il-qagħda
ta' l-SMEs. Jekk ikun hemm il-htieġa, ir-
rapport għandu jkun akkumpanjat minn
proposta legiżlattiva.

** 5 snin mid-data tat-traspożizzjoni ta' din id-*
Direttiva.

Or. en

EXPLANATORY STATEMENT

The Rapporteur welcomes the proposal for a Directive on simplifying terms and conditions of transfers of defence-related products within the Community as part of the Commission's "defence package" together with a proposal for a defence procurement Directive and a Communication on European defence industry competitiveness.

There are currently 27 poorly coordinated national defence equipment markets that are characterized by duplication and inefficient use of resources. Not only is most defence procurement organised on a national basis, but the transfer, transit and import of military equipment within the EU is as well. The proposed simplification of national licensing schemes for transfers of defence equipment within the internal market is a necessary precondition for the development of a European Defence Equipment Market (EDEM) and an internationally competitive European defence industry. Simplification of intra-community transfers of defence equipment will enhance security **of supply** for Member States while reducing the administrative burden by introducing conditions permitting a sharper focus on the more important transfers.

Although the Rapporteur welcomes the proposal, she is of the opinion that there is room for further improvement. She therefore proposes amendments along the following lines:

Enforcement and Review

There has to be a strict control that arms and arms related products do not, in general, ultimately reach conflict areas. The Rapporteur emphasises that re-export to third countries must not take place in cases where the originating Member State does not give its consent. Restrictions on re-export by the originating Member State must, under no circumstances, be ignored by the recipients of transfers.

She considers that the sanctions to be applied in cases of violation of licensing conditions need to be laid down in more detail. In particular, Member States should establish that, when committed internationally, to violate export limitations of defence products is a criminal offence. This would provide Member States with further insurance that there an effective remedy is possible in cases where the restrictions on re-export of transfer licences are not respected. This would additionally increase Member States' trust in the system. In addition, the Member States will be obliged to check that the suppliers keep detailed records of their transfers.

The Rapporteur points out that this proposal is a first step toward reinforcing internal market rules in an area which has been at the core of Member State sovereignty. It should be conceived of as a "pilot project" which can be the subject of further corrections and modifications where the proposed measures fail to achieve the objectives of this Directive. As a consequence, the Rapporteur suggests that the Commission should make a comprehensive assessment of the implementation of the directive after 5 years following the date of entry into force of this Directive. If necessary, it shall accompany the assessment with proposals to the European Parliament and to the Council to amend the Directive.

The Rapporteur is of the opinion that the development of the EDEM will crucially depend on the extent to which the implementation of this proposal will result in the strengthening of mutual trust between the Member States. Therefore, the assessment should focus in particular on the impact of the Directive on mutual trust between Member States.

Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs) Interests

The certification system, the central element of the proposed licensing system, tends to be geared towards the needs of larger companies and might result in a competitive disadvantage for SMEs. Whereas larger enterprises can opt for certification to obtain general licences, the certification process is too costly and cumbersome for smaller enterprises.

All companies will profit from the provision that there will be no need, as a general rule, to obtain a licence for transfers of sub-systems or components that are integrated into armaments systems and cannot be transferred or exported at a later stage. There might be a considerable number of SMEs among producers of sub-systems and components that will profit from this provision. However, this provision might not compensate alone for the fact that the licensing system tends to favour larger companies. In order to make sure that the directive will not lead to a relative loss in competitiveness for SMEs compared to larger companies, she proposes that the Commission's assessment of the impact of the Directive after 5 years of the date of its entry into force should include an evaluation of the impact of the directive on SMEs.

Legal clarity

The Rapporteur points out that several parts of the proposal need clarification in order to provide for more legal certainty. She suggests that Member States' international commitments which justify using individual licences should not be defined via an enumerative list but via a general reference to "*Member States international commitments and obligations*". Her recommendations also contain a number of clarifications related to the obligations of defence equipment suppliers.